M.R.O. 1—89,000—16-10-23.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 1030 Press
~~Mis.~~

115-116

Dated 15-8-1861 ~~19~~

4/5

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department, 15th August 1861.

No. 115. Read the following letter from E. THOMPSON, Esq., M.A., Malayalum Translator to Government; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated Calicut, 30th July 1861, No. 37.

With reference to Order of Government, Judicial Department, No. 1,297 dated the 6th October last, I have the honor to request that I may be informed what remuneration is to be given to K. Krishna Menon for his translation of the Penal Code, as I am anxious to include this payment under the head of Temporary Establishment in my Supplemental Budget Estimate for the year 1861-62.

2. The pressure of work in my Office having ceased, the translation of the Code of Criminal Procedure has been performed by my own Munshi, so that no further payment to Krishna Menon will be required.

No. 116. ORDER THEREON, 15th August 1861, No. 1,030.

The Malayalum Translator inquires what remuneration is to be given to Krishna Menon for translating the Penal Code, and explains that the information is required to enable him to insert the amount in the Supplemental Budget Estimate.

2. The Government remark that a considerable saving out of the sanctioned expenditure under the original Budget for 1861-62, has been effected under the head of Civil and Sessions Courts. Any amount specially disbursed for the Malayalum version of the Penal Code, may not improperly be drawn from that saving.

3. Under the circumstances, however, Mr. Thompson may include in his Estimate such sum as he may consider suitable as Krishna Menon's reward. On completion of the work, the Government will decide whether he has earned the entire amount provided in the Budget.

(Signed) J. D. SIM,
Secretary to Government.

Exd. F. Cartledge.

Judicial.

Madras Govt.

Proceedings of the

Read letter from the Malayalum Trans-
lator Dated 30th July '61 No. 37.

Order 15th August 1861 No. 1030.

The Malayalum Trans-
lator inquires what
remuneration is to
be given to Krishna
Menon for transla-
ting the Penal Code
& explains that
the information is
required to enable
him to insert the a-
mount in the Sup-
plemental Bud-
get Estimate.

2.

Original

2. The Govt. remark that a considerable saving out of the sanctioned expenditure under the original Budget for 61-62, has been effected under the head of Civil and Sessions Courts. Any amount specially disbursed for the Malayalam version of the Penal Code, may properly be taken from that saving.

3. Under the circumstances

circumstances, however, Mr. Thompson may include in his Estimate such sum as he may consider suitable as Krishna Menon's reward. On completion of the work, the Govt. will decide whether he has earned the entire amount provided in the Budget.

The Malayalam Translator &c.
& Asst. Secy.
16/8

Cross & Aug.

Judicial 1861 Dept.

No. 1030.

Proceedings of Govt.

Ltr. 911 / 62

dated 15th Augt. 1861.

Informing the Malayalam Translator that he may include in his supplemental Estimate such sum as he may consider suitable as a reward to Kunhan Menon for his translation of the Penal Code.

115–116